...pan Firm Will Have To Pay $4 Million For Pollution Victims

...YO. — A district court ...y ruled that the mammoth ... Corp. was responsible for ...ng Minamata Bay with ...ry-bearing wastes that ...been blamed for killing 45 ...s and poisoning thousands ...ers.

... District Court in Kuma... on the southern Japanese ... of Kyushu upheld a lawsu... ...d by 138 plaintiffs who de... ...d that Chisso pay more ...4 million for damages they ...hey suffered from eating polluted fish and shellfish taken from the bay.

More than 1,000 persons, some wearing head bands and carrying signs, sat down in front of the courthouse during the hearing to demonstrate their support for the plaintiffs.

Kenichi Shimada, president of Chisso, said recently that his company would accept the court's decision regardless of its outcome. Chisso is a diversified corporation that manufactures compound fertilizer, acetic acid, ethyl acetate, polyvinyl and vinyl formal resin.

Although the court case involved only 138 of the disease's victims including 45 already dead since the first session started more than three years ago, the total number suffering from the disease is said to total more that 2,000.

The company announced earlier it would not appeal.

And more than 1,000 sympathizers appeared outside the court building.

The decision coincided with International Earth Day ceremonies called to bring attention to environmental problems.

The court battle started three years and nine months ago, at a time when the question of air and water pollution in this nation of burgeoning industrial activity became a major political and social issue.

An executive of the Chisso firm said the company would obtain the money to pay the damages either by selling its property or borrowing funds from commercial banks.

Most of the victims are fishermen and their families.

The court, in its ruling, said the Minamata sickness resulted from organic mercury contained in industrial wastes discharged by Chisso and that Chisso has "neglected care and duty required of a synthetic chemical factory in releasing (industrial) waste water."

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XXXVII — 27 FRIDAY, APRIL 6 1973 Toronto, Ont.

...Choice As ...Canadians

...AMILTON, Ont. — It would ... disastrous for Canada to "tell ...Canadians they must be al... ...' Dr. Stanley Haidasz, Mini... ...of State, said in an address ...e Hamilton and District New ...ral Association.

...peaking on multiculturalism ... liberalism, the minister with ...onsibility for the govern...t's multicultural policy said ...ormity is neither possible nor ...rable in a country as large ... diverse as Canada.

...There are still some who ...e that cultural differences ... divisive and weakening and ... Canada would be more unit... ...f we were all more or less ...he same mold," Dr. Haidasz ...d. "We reject such a propo...n. Do any of you really be... ...e that we could, as a nation, ...ee on the kind of Canadian ...hoose as a model There are ...ly few policies potentially ...e disastrous for Canada than ...tell all Canadians that they ...t be alike."

...Support for ethnic cultures ...s to conserve the human and ...onal community," Dr. Hai... ... pointed out. "In a world ...shrinking options, it enlarges ... expands our freedom to ...ose what we shall become, and ... we take part in the wider ...munity. It increases our cho... ... And in a world that is be...ing ever more depersonalized ... mass produced culture and ...ertainments, it is part of a ...l effort to restore to their ...tful place at the centre of ... life the human and personal ... of family, neighbours and ...nds."

...About Liberalism, the Minister ... "A Liberal is someone ... chooses not to lock his poli... ...l outlook into the doctrinaire ... or right. He believes that ... society is constantly ...ing; and at times more ...ly than others, social polic... ...based on a fixed view of the ...ionship between the state ...d the individual are bound to ...e injustices. He believes that ...more and more people become ...ated from society because ... needs and aspirations are ... a genuine place in the ... of things, that society ... only become despotic.

Tree Seeds Presented To People Of Japan

TORONTO. — At the Toronto Japanese Garden Club's Twenty-First Annual Luncheon Party, a case of Ontario Tree Seeds was presented to Consul General Koichiro Yamaguchi for the people of Japan.

Left to right, Mr. Mamoru Nishi, President of the Club, Madam K. Sawako Yamaguchi, Consul General Koichiro Yamaguchi, Mr. John Smith, M. P. P., Parliamentary Assistant to the Minister of Education.

Notice To All Visitors From Japan

OTTAWA. — As of January 1, 1973 all visitors coming to Canada must have an employment visa if they intend to work here or be registered with an immigration officer if they intend to visit more than 3 months. Those persons who arrived before January 1st have until March 31st to register with a Canada Immigration Centre if they plan to stay beyond March 31st. Persons already in receipt of legal permission to work need not register.

Visitors will not be permitted to come to Canada in search of work. Arrangements for an employment visa for a foreign worker can best be made in Canada by the Canadian employer. Penalties of violation will be a fine of $500.00 and/or imprisonment of 6 months and removal from Canada. Further information can be obtained from any Canada immigration or Manpower centres

Tickets Here For Consul's Welcome Party

TORONTO. — A "Welcome Party" for the newly arrived Consul Mr. Taizo Kawasaki and Mrs. Kawasaki will be held on Sunday, April 8 at 5 p.m. at Sanshi Shuka, 369 Yonge Street (upstairs of Timesquare Books). Everyone is welcome to attend this event sponsored by the Toronto JCCA Isseibu. Those interested should contact either of the Japanese newspapers of Mr. T. Kameoka. — T. U.

Hon. S. Haidaz Sees Martial Arts Centre

STEVESTON, B.C. — Minister of State for Multiculturalism, Hon. Stanley Haidasz, visited the Japanese Martial Art Centre in Richmond during a weekend trip to Vancouver March 9 to 11.

At the Centre, he saw a judo demonstration and presentation of Japanese folk dances.

The visit was part of a series of weekend activities which brought the minister into contact with many representative ethnocultural groups in the Vanouver area.

New Consul Residence

TORONTO. — The Japanese Consul General's residence has moved from Grenadier Heights to 205 Warren Road, Toronto M4V 2F6 this week. Their new phone number is 484-1511.

How About For Canada?

U.S. Concentration Camp Plaque Gets Go-ahead

SACRAMENTO. — After 27 years, the State of California will put a historical plaque on the windswept, remote site of a camp where 10,000 persons of Japanese ancestry were interned during World War II.

The bronze plaque will be placed April 14 at the former Manzanar Internment Camp, located in the shadow of Mt. Whitney about 300 miles northeast of Los Angeles, state Assemblyman Alex Garcia said recently.

Wording of the plaque was negotiated by the state Department of Parks and Recreation, a group of citizens interested in commemorating the site (called "The Manzanar Committee") and the National Japanese American Citizens League.

Sue Embrey, spokesperson for the Manzanar Committee, said the group had conducted several visits to the site for clean-up operations. The camp operated from 1942-46.

The plaque wording became the topic of a controversy late last year, with certain state monument officials objecting to the Manzanar Committee-proposed text because, as one state official put it, "concentration camp is a dirty word."

After months of deliberation and discussion, advocates on both sides of the issue agreed on "compromise wording," not as the state-proposed text, yet not as strong as the original Manzanar Committee-supported wording.

Lending their support to the Manzanar Committee's efforts were Assemblyman Bob Moretti of San Fernando, Sen. Mervyn Dymally of Los Angeles, and Sen. Ralph Dills of Gardena.

Assemblymen Alex Garcia, who chaired the crucial negotiating meeting with William Penn Mott, state Department of Parks and Recreation director, made this statement:

"This united effort is a giant step forward toward educating the state of California in the history of Asian Americans."

Previously, Mott had nullified agreements made by the State Historical Advisory Committee, the Manzanar Committee, and National JACL.

"Only through understanding and communication with the minority communities can the state act in a meaningful way," Garcia said.

"After five rewritings of the text, three meetings with the state Department of Parks and Recreation and two years of struggle the state has finally agreed to a wording which we consider acceptable and historically accurate," Mrs. Embrey said.

In effect, the plaque commemorates the tragic period when Japanese Americans were forcibly removed to remote camps in the months following the Japanese attack on Pearl Harbor because it was feared they could sabotage the nation's war effort as well as for other complex reasons which many historians believe still do not justify the Evacuation.

The Los Angeles Rafu Shimpo conducted an unofficial public opinion poll to determine whether former WWII internees prefer the terms "relocation center" or "concentration camp" with reference to the Evacuation. The results showed two out of three ex-internees think "concentration camp" is the more accurate phrase.)

The plaque at Manzanar will read as follows:

In the early part of World War II, 110,000 persons of Japanese ancestry were interned in relocation centers by Executive Order No. 9066, issued on Feb. 19, 1942.

Manzanar, the first of 10 such concentration camps, was bounded by barbed wire and guard towers, confining 10,000 persons, the majority being American citizens.

May the injustices and humiliation suffered here as a result of hysteria, racism and economic exploitation never emerge again.

The New Japanese: Push And Get Rich Fast

By JOHN RODERICK

TOKYO. — In Japan's best-selling book an automobile salesman tells how he rose to the ownership of 18 top flight golf courses. He did so by clawing his way to the top, thus fulfilling the Japanese dream of getting rich.

The go-getter author, Eitaro Itoyama, calls himself "Taro the Pugnacious."

In fact there are few Pugnacious Taros in Japan society. For every one there are hundreds of thousands of Timid Takahashis harnessed to a 9 to 5 job six days a week.

They are the ones who have nelped thrust Japan into third position among the world's industrial powers and piled up billions of surplus in trade with the rest of the world.

The foreign vision is of an inuustrious ant happily working for low wages and scarce welfare benefits. In some ways this is true. The worker was willing to yoke himself to the industrial machine during long hours of overtime in a nationalistic fervor to outproduce other nations.

It also is true that his salary is considerably less than that of his American counterpart, though it is climbing. The operative word is "happy." He is becoming less so.

"We are not happily working," said the mass circulation Asahi Shimbun "and it was mortifying to be branded blind cooperators in economic aggression."

The Timid Takahashis are growingly restive because the product for the country slogan is wearing thin. Even dullards comment on the discrepancy in Japan's huge gross national product and its per capita income of $1859 a year.

The Japanese national success story is one marred by broken promises. A year ago, government and big business said the economy had to be revised from one emphasizing exports to one stressing social welfare.

There was talk of a five-day week.

Twelve months later, nothing has changed. The obsession with exports continues and the average work week is 44 hours.

"It is doubtful whether the government at that time seriously considered a changeover to a welfare type economy," Asahi says.

The talk hasn't died down, of course. The National Personnel Authority plans to survey 6000 private firms to discover whether it can institute a shorter work week for firms with more than 100 employees.

The fact is that in addition to undoubted knowhow Japan relies heavily on long hours and low pay to keep its productivity up.

Yet not all Japanese are engaged in beehive activity during their working hours. Many are time servers, glued to their desks well after closing time because the section chief has decided to do some overtime.

The government has decided to do something about special benefits. The proposed 1973 budget has a 28 per cent boost for welfare projects, among them an increase in pensions. But with the cost of living soaring the suggested increase won't go far.

Big cities are overcrowded, steeped in pollution and increasingly expensive.

Transportation is inadequate — and a 25 per cent increase in fares is in the offing.

Theoretically, the consumer should benefit from the revaluation, even if the exporter doesn't. He should be able to buy foreign products more cheaply — the Seibu department store chain has cut the price of American products 10 per cent.

But ordinary Japanese include few foreign items in their shopping baskets. Rice, vegetables and fish remain staples. Rice prices are stable but vegetables have gone up and fish are swimming out of reach, even though Japan is one of the world's biggest fishing nations.

Salmon has risen a third in four months, codfish 87 per cent. Meat is a luxury for most people.

Rents are soaring.

Revaluation will hit the man who tried to get ahead by running his own export business. Many of these, Prime Minister Kakuei Tanaka has predicted, will be driven to the wall. They do not have the reserves or the bank credits of the bigger businesses to keep them afloat.

Another threatened area is that of the small supplier, the hundreds of thousands of little business and home industries dependent on the exporting giants. With orders slashed, they would have nowhere to go but down.

Gertrude Urabe
INSURANCE
20 Eglinton Ave. East
Suite 405, Toronto 315, Ont.
Phone 483-5087
Home phone: 449-9293

733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO.

TRAVEL Arrangements
Air—Ship—Bus—Rail
Anywhere — Anytime
tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
Call for Reservations or
Information — 368-9934
T. KAMEOKA
K. IWATA TRAVEL SERVICE
889 Dundas St. W.

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

NEW OFFICE NOW OPEN
SHIATSU THERAPY
The following problems can be cured or helped by shiatsu therapy.
Neck or back problems, neuralgia, migraine, insomnia, stomach problems, rheumatism, tension, whiplash injury, diabetes, any problems from internal organs or blood pressure etc.
Licenced shiatsu therapist
T. SAITO
Office: 177 College St. Tor. (Near Education Centre)
Phone: 922-8914 — Residence 781-0285

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
Tosh Nishijima "Covering Ontario"

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

BINGO BINGO BINGO
at
Toronto Buddhist Church
sponsored by Toronto Sangha
- 20 Free Games
- Share the Wealth
- JACKPOT PRIZE
APRIL 14, 1973 8:00 P.M. ADMISSION $1.00

The New Ca…
A member of Ethnic … Association of O…
Second Class … No. D-0364
PUBLISHED ON EVERY … AND FRIDAY
SUBSCRIPTION
$9.00 a Year
$5.00 for Six M…
T. UMEZUKI Pub…
K. C. TSUMURA English Section …
KEN MORI Japanese Section …
479 QUEEN ST. W.
Toronto 133, Ont.
EMpire 6-5…

CLASSIFIED

Help Wanted

SEVERAL gardener's … wanted. Phone 533-7651 … to).

HOSTESS wanted for the … Bird Nudist Club. Engl… necessary. Phone 364-… ronto).

KAZUO G. OIYE…
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toro…
Room 103
366-6388

GIFT TO JAPAN
KAZUNOKO
POPULAR JAPANESE RECORDS & TAPES
Japanese Food
SHOP AT
Sanko Shoten (Mizuno)
(Parking Available)
221 Spadina Ave.
Toronto
Phone 862-1082

JNT Auto Ser…
2239 Bloor St. W.
(At Runnymede)
Opposite Tsukawa …
Phone 766-…
NAMIKI & TAN…

OSCAR'S SPORT SH…
ADIDAS
TENNIS, FISH…
1201 Bloor Street …
533-4367

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODE…
489-4654 — …
(Business) …
540 Eglinton Ave.
Toronto

ates And Doings

m Women's Club Holds Social Gathering

ATHAM, Ont. — The Chatham Women's Club recently cial gathering with guest, Consul and Mrs. Yamaguchi o. Many Japanese Canadians from the Toronto, Windsor, on area attended.

e of the attractions of the evening was a play staged by Sansei. — T. U.

* * *

ne Party For New Consul On April 8th

RONTO. — A welcome party for the Consul and Mrs. Tazo i will be held at "Sam the Chinese Food Man," 369 reet, Toronto on April 81th from 5 P.M. Fee is $5.00 per

ease make reservations before April 7th, at The New , The Continental Times or Mr. T. Kameoka. The party red by the Toronto J. C. C. A. Issei-Bu. — K. M.

* * *

Immigrant Youth Centre Introduce Programs

RONTO. — The Asian Immigrant Youth Centre is a Local s Program. We aim at exploring and facilitating leisure- ivities for the well-being and adaptation of teenage immi- o the Canadian way of life. We also promote exchange and cultural programs so as to better the understanding the teenage groups.

e have set up a drop-in centre at Ogden Public School, be Street, on weekday evenings (Monday to Friday) from . to 10:00 P.M. All teenagers and youth in their twenties ome to relax at the gymnasium or play at the recreational acilities available are: table-tennis, badminton, basketball, ll, card games, checker, bingo, and scrabble.

or detail program please call: A. I. Y. C. — 925-3981; Anna -644. — A. H.

* * *

i-kai 1973 Annual Meeting At Nikko Gds.

By KEN MORI

TORONTO. — The Saisei-kai's 1973 Annual General Meeting ld on March 30th, 1973 at Nikko Garden. Mr. Coby Koba- haired the meeting starting out with a minute of silent

Mr. T. Kamitakahara donated a bottle of scotch whiskey alf of the Toronto Japanese Language School's Ijikai in ation for the many donations by the Saisei-kai. It was appreciated by all present.

After the dinner, the chairman introduced the head table ves. Mr. Ken Mori acted as Recording Secretary. Those ating in the meeting were as follows: Mr. & Mrs. T. Ka- Mr. & Mrs. S. Sato, Mr. & Mrs. T. Umezuki, Mrs. T. oto, Mr. T. Ide and Mr. Ed. Ide, Mr. S. Watanabe, Mr. Y. , Mr. Harry Taba, Mr. Z. Kinoshita, Mr. T. Kitamura, Mr. itakahara, Mr. Harry Fukushima, Mr. Coby Kobayashi and n Mori.

Mr. Kobayashi reported on the missing executives and their . He also reported that Treasurer, Mr. Roy Nose had been d to the hospital and was now recuperating at home. A ill be sent by the Saisei-kai.

Because of the Treasurer's illness, the group's financial re- as not available for the meeting. It will be completed by 973. Mr. Kobayashi predicted that income over expenditures ount to the same as 1972. This situation was endorsed by Umezuki and agreed. 1973's auditor, appointed by Mr. Ed Mr. Ernest Jomori. The motion was seconded by Mr. Taba.

Mr. S. Sato moved that the entire 1972 directorship board the same responsibility for the year 1973. This was second- Mr. S. Watanabe and carried. Positions will be decided by w executive members at a future date. Mr. Kobayashi re- by request, on last year's income and distributions. This s follows: Total $600. — $385 to Goggako, $50. to JCC Bazaar, and $10. toward welfare fund. Suggestions for sharing along this line was agreed upon.

Mr. Ken Mori, chairman of Committee, studying Old Age in Metro Toronto, reported that the plan is so huge and that the Saisei-Kai would face difficulty in finance and ement. He used as an example the Toronto Chinese Old Age He also mentioned the Federal Governments "New Horizon which is shaping up among Issei group's in Toronto. In tion with work involved on this study, the Saisei-Kai is not ca- of tackling this study. Instead the whole Japanese Commu- ould undertake this project if they are really interested.

Mr. T. Umezuki and Mr. T. Ide suggested that Saisei-Kai look into the possibility to have a meeting place for various rganizations in downtown Toronto, a convenient location. Saisei-kai's unwritten law that prohibits excess expenditure rofit for this kind of undertaking, the new executives will o make further study.

Donation to the Japanese Language School of $350. and scholarship was motioned by Mr. T. Kamitakahara and ed by Mr. Harry Taba.

On behalf of the Goggako, Mr. S. Sato expressed deep appre- of this donation from the Saisei-kai.

The meeting was adjourned and moved by Mr. Ed Ide and ed by Mr. T. Umezuki.

Color TV Sets For All Families Within 3 Years

TOKYO. — About 97 per cent of Japanese families will own color television sets by 1976, the Electronic Industries Association of Japan predicted recently as part of its outlook on national demands for video and audio equipment covering a five-year period.

The Association says 6,473,000 color TV sets, still the mainstay of all video equipment produced in Japan, were in use at the end of the fiscal 1972.

By the end of fiscal 1974, color TV sets are expected to decline to 5,844,000. But the number of sets is expected to rebound to 6,474,000 by the end of fiscal 1976 due to the demand for replacements.

The fiscal 1976 figure means that 97 per cent of Japanese homes of two or more persons and 37 per cent of those of single persons will have color TV sets.

Almost all color TVs will be domestic products, as at present, which means the prospective increase could be considered a correspondent domestic sales growth.

There will also be marked functional or qualitative charges in color TV sets by fiscal 1976 through continued diversification of models.

Large screen, stereophonic sound and three-dimensional image models are expected to be most popular. Sound recording-reproducing device-equipped models will be among the best sellers.

The demand for video tape recorders and CATV (community antenna television) receiving sets is also expected to be brisk by fiscal 1976.

JAPANESE RESTAURANT

"MICHI"

328 Queen St. West,
Toronto 133, Ont.
Phone 863-9519

KIMURA & CADSBY

LAW OFFICE

3601 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

TORIC OPTICAL

OPTOMETRISTS

COMPLETE CARE
FOR YOUR EYES

視力量そ士

眼鏡一切御用命に應ず

118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Personal Notes Across Canada

Obituaries

YAMASHITA

SCARBORO, Ont. — Mr. Yoshi Yamashita, 70, of Scarboro passed away on March 17th, 1973 here.

The Funeral was held on March 20 at Japanese Gospel Church. Interment at Highland Memorial Park on March 21st.

MIYASAKI

TORONTO. — Mr. Shigeru Miyasaki passed away on March 21st, 1973 at North York General Hospital. Beloved husband of Hisaye, loving father of Fred. Richard, Ken; also survived by 8 grandchildren and 1 sister, Mrs. Masaye Hatanaka. Funeral at Earle Elliott and services at St. Andrew's Japanese Anglican Church.

OZAWA

TORONTO. — Alan Ozawa passed away suddenly on March 26th at residence. Beloved husband of Mary, dear father of Bernard and Percival. Funeral at Earle Elliott Funeral Home. Service at the Toronto Japanese United Church. Prospect crematorium.

ABE

LETHBRIDGE, Alta. — Mrs. Katsuyo Abe, 77, passed away on Feb. 26th, 1973. Funeral was held at the Lethbridge Buddhist Church with the Rev. Izumi and Mrs. G. Fukunaga officiating. Beloved mother of Mrs. D. Hatanaka, Mrs. S. Yasui, Mrs. H. Hamaura, and Mrs. Noburo Abe.

NAKASHIBA

HAMILTON, Ont. — Mrs. Miyo Nakashiba passed away on March 26th, 1973 at Chedoke General Hospital. Widow of Kumazo Nakashiba, dear mother of George, Toronto; Mrs. N. Murase (Toshiko) Hamilton; sister of Otojiro Tsuji, Japan; also survived by 2 grandchildren.

Funeral at Dodsworth and Brown. Service at Hamilton Buddhist Church followed by cremation.

IIJIMA

HAMILTON, Ont. — Mr. Matazo Iijima, 69, Husband of the late Yukie Iijima, passed away on March 14, 1973 at Henderson Hospital, Hamilton, after a lengthy illness. A memorial service was held at Jerrett Funeral Chapels, Scarborough, for relatives and close friends on March 17 with Bishop Ishiura officiating. Interment followed at Resthaven Memorial Gardens.

Births

CRESTON, B.C. — The Toyota production company proudly announces the new 1973 model DENISE AIKO, wheelbase 20", weight 6 lb. 4 oz., engineer Ronald Thomas, production engineer Judy Ann, technical director, Dr. E. W. Wigmore. Model released March 12, 1973 at 1900 hours in Cranbrook, B.C. Features free squeaking, economical feed, streamlined body, water cooled exhaust and changeable seat covers.

The managament guarantees there will be no other model released this year.

WINNIPEG. — Gary and Beth (nee Walker) Nagasaka recently announced the arrival of their daughter, Andrea Geneva, February 1, 1973, weight 9 lbs. 6 oz. First grandchild for Mr. & Mrs. T. Walker and Mr. & Mrs. J. Nagasaka.

WINNIPEG. — Tak and Rose (nee Kato) Kawasaki recently announced the arrival of Angela Yuriye on February 14th, weight 5 lbs. 1 oz. at St. Boniface Hospital.

CARD OF THANKS

We wish to express our heartfelt thanks to our friends and relatives for their thoughtful expressions of sympathy, beautiful floral tributes, many act of kindness during the recent loss of our beloved husband and father Shigeru Miyazaki.

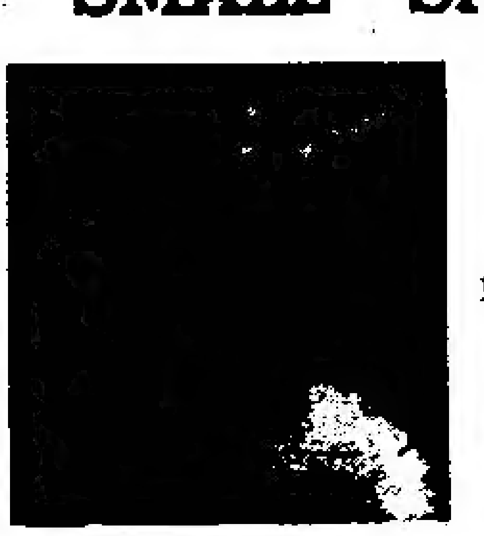
Mrs. Hisae Miyazaki,
Fred and Irene,
Richard & Doris,
Ken & Betty
Mrs. Masae Hatanaka,
Mickey & Mitsue Murakami

CARD OF THANKS

We wish to express our deepest appreciation to relatives, and friends for their many acts of kindness, expressions of sympathy, cards, and floral tributes during the recent loss of our beloved mother, Miyo Nakashiba.

Mr. & Mrs. George M. Nakashiba
Mr. & Mrs. Noji Murase and Family

SMALL SHOE SIZES



LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS

LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

Albert's Shoe Store

1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

Vic Suzuki Rink Wins Toronto Nisei Curling Reports Writer "Sgt. Yokoi"

TORONTO. — Now that the Toronto Nisei Curling Club has finished its regular season, your writer has decided it is time to write an article for The New Canadian. It should be pointed out that your writer has been nominated for the Sgt. Yokoi Award for 1973 in the "Best Hibernation By A Curling Writer" category. So, to make a clean sweep of it...

To the victors go the spoils. The "victor" in this case being Vic Suzuki again. This year Vic got strong support from Sono Sugie, Gary Foxhall and Bob Takashiba. Vic's rink led the league from the start of the season, building up enough of an edge that they could afford to "relax" for the last three games. Second and third sport were won by Yas Shinde and Gord Kai respectively. Complete league standings appear below.

The club is now looking forward to a three-game playoff with every team getting another chance to win a prize. At the close of the regular season, some of the bottom teams were coming on strong and some of the top teams were slowing down — so the playoffs should prove very interesting (as you will no doubt find out in the next exciting article).

FINAL LEAGUE STANDINGS

	Pts.
Vic Suzuki	33
Yas Shinde	29
Gord Kai	25
Don Eto	19
Dick Kimura	18
Bob Kimura	18
George Ogino	10
Norm Nasu	8

Thank you,

Manitoba Judo Club Leads In Awards

WINNIPEG. — At the Fourth Annual North Kildonan Junior Open Judo Tournament, the Manitoba Judo Club edged the Dryden Club 12 awards to 11. The event was held on Februory 3rd, at the River East Collegiate. The Junior Team Championship was captured by the Manitoba Club with Dryden taking the Intermediate Class.

Juniors (under 100 lbs.) Third: Mr. Morley Miyake, Manitoba.

Intermediate (under 95 lbs.) First — Mr. David Oye, Manitoba; Third — Mr. Michael Shimane, Manitoba.

(Under 110 lbs.) First — Mr. Wayne Yamashita, Manitoba; Second — Mr. Glen Nakauchi, Winnipeg.

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — L. Sasaki
TEL. 425-2122
942 PAPE AVE., TORONTO

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Home 759-8317

ROOFING & SHEET METAL WORKS
Alan Sheet Metal
183 Randolph Road,
Toronto — 699-2232
Licence No. B-169
Rep. John Sugai — 767-1092

M. JCCA Bowling League Wind-up Party On May 19

WINNIPEG. — The MJCCA Issei Mixed 5-Pin Bowling League and the Nisei Mixed 10-Pin Bowling League will be holding their Wind-Up Banquet and Dance on Saturday, May 19th, 1973 at the Village Inn Motel, Banquet Hall, Portage Avenue and Westwood. Cocktails at 6 p.m. and dinner at 6:30 pm. Admission: $5.25 per person. Tickets available shortly from executives of both leagues.

60-year-old Man To Run In Boston Marathon Race

TOKYO. — Seido Sasaki, owner of seven electric household appliance shops, a transport firm and a villa, is training daily for the well known Boston Marathon on April 16.

He rises every morning at 4 a.m. and jogs 21 kilometers, averaging one kilometer in five minutes, to call on his shops. He covers 30 kilometers a day.

Eight years ago, his doctor warned him if he didn't reduce, his life was in danger. He took his doctor's advice and worked his weight down to 105 pounds from 211 pounds.

Sasaki will celebrate his 60th birthday on June 22.

He is entering the Boston Marathon at his own expense since Japan is not sending an official entry. Japan won top honors in 1951 and 1953.

Sasaki began running the 42.195 kilometer marathon when he was 55 years old. He has competed in 16 official marathons, including the Elders race in Czechoslovakia last June and West Germany last September.

In the Beppu Marathon last month in Kyushu, he was among 230 entries. He finished in 179th place, clocking 3 hrs. 58 min.

Sasaki, who stands 1.59 meters, says, "I enjoy running... at my own pace..."

He left for Boston on April 7.

KAMPAI TOUR
16-day group tour of Orient $999.00
Tokyo - Atami - Kyoto - Taipei - Hongkong
* Weekly Saturday Departures from Vancouver
* Includes: Twin sharing hotel accommodation, sightseeing, Most Meals, Airfare, Service Charge and Gratuities
*Single Room and open return at additional charge.
Phone or Write for Color Brochure and Further Information.
K. Iwata Travel Service
Toronto
Ph: 368-9934
889 Dundas St. W.
Toronto, Ont.
Vancouver
254-5101
1115 East Hastings St.
Vancouver 4, B.C.

FURUYA 460 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.
● RETAIL STORE 366-5451
STORE 366-5451
NEWS AT FURUYA
March Lucky Prize Winners.
1. Mr. T. Toraiwa,
2. Mr. K. Ohashi
3 Mr. Don Yim
4. Mr. M. Kuwabara.
ARIGATO FOR SHOPPING AT FURUYA
TRAVEL SERVICE 363-0655
CHARTER TO LONDON from $189.00
CALL FURUYA FOR CHARTER INFORMATION
1973 TOUR PROGRAM
• May 20 Quebec City
• June 28 Summer Tour to Japan
• August California Circle Tour
• October 12 Autumn Tour to Japan

SPORTS

Canadian Japanese Hoc[key] League Round-up

TORONTO. — Despite their trouncing at the hands of Urabe Insurance in this year's final, Japan Camera could take some solace from the fact that they had the three top playoff scorers.

Paul Sunohara with 4 goals and 2 assists lead the parade while his linemates Paul Uchikata and Brian Kitamura both had identical records; 2 goals and 3 assists.

However, this pointed out Japan Camera's basic offensive flaw — a lack of scoring depth.

Urabe Insurance, this year's champions relied on and obtained overall scoring strength. That this strategy was successful is supported by their record. During the regular season and playoffs (over 20 games) they dropped only three decisions.

Urabe's leading playoff scorer was diminutive Larry Wakasaka who had 1 goal and 4 assists followed by Danny Higashi (1 goal and 3 assists). Frank Oda, one of Urabe's stalwart defensemen, demonstrated his offensive value by firing three crucial playoff goals.

For Yamada Studio, the playoffs were a bitter experience. After placing a strong second at the end of the regular schedule they were upset by a hot Japan Camera team.

However during the ... they could boast the ... scoring champion, ... Suginomori, and the ... lie in Dave McLean.

Turf Cleaners at time ... the regular schedule sh... mising potential. But th... start set the tone for th... the season.

The fact that they dre... the eventual champion ... first round of the pl... unfortunate. However, ... er these circumstances th... Urabe some anxious mo...

At this point the CJ... tive would like to expr... gratitude to the spons... once again were so g... giving their financial ... support to the league.

The four sponsors we... Gertrude Urabe (Ura... rance), Mr. Sam Yam... mada Studio), Mr. Pa... (Turf Cleaners) and ... Asa (Japan Camera).

Special thanks go to ... mas Hori, the league's ... cian, without whose lo... of labour these article... not have been possible.

This year's annual ... tentatively scheduled ... 22nd. Further details wi...

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR and
425 UNIVERSITY AVE.
SUITE 615
Phone 368-5002
(Res.) 493-2457

It is a good policy ... have the RIGHT Kind ...
Consult
William Wales ...
Insurance Ag...
2 Carlton St. 1...
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4...

Hair Problem? I can help y...
I like to solve men's hair problem... my 17 year's hair-dressing exper... (13 years in Tokyo and 4 years in To... ronto).
Call: JIMMY KANO
THE RAZOR'S EDGE (Kam... No Ha)
964-2323 (by appointment only)
154 Cumberland St. Toronto

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE
672 NO. 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA
EUROPE KANKO GROUP
May 15 — June 7 from Vancouver, Calgary, Edmonton
KANKO DAN TO JAPAN
Group and tour special departure once a ... from Vancouver
Guaranteed arrangement for individual or ... tours by our experienced service.
Contact us for information and brochure

THE PLACE TO START YOUR HAPPY H...

柔肌峠（五六）

山岡荘八

日々に会う人と云えば、小さな格子から食事を差込む五十あまりのせむしの老婆と、おかわを集めに来る男か女かわからぬ小柄な黒衣の人物だけであった。

そしてその二人は、お津万が何を訊いても、それぞれの役柄のこと以外は一言も答えてくれない。

答えてくれないのではなくて、答えられるようなことは何一つ知らされていないのかも知れない。

お津万は、ここへ入れられた当座は気が狂いそうになった。

何を訴えようにも相手はなく、夜も昼もはっきりしない。いや、それはかりかせんせんここには音がなかった。四六時中、いつもしーんと耳鳴りのするような静寂があるだけで、風も雨も、虫も小鳥もない世界：：それは、すでにこの世にありとも覚えぬ死そのもののひろがりであった。

それでも二ヵ月近く経つうちには、お津万はおぼろげながらわが身の環境を掴み察した。

いま、この北の牢へはお津万のほかに二人しか入れられている者はないこと。

これは北、長局の一角からだらだらと遣い地下へ掘り下げて、半ば地中に埋めて建てられた建物らしいこと。

食事を運ぶせむしの老婆は五六十歳であること。ここではいか、自殺を考えても、全くその手段がないことなど……

いや、それよりも、いまのお津万にとって気がかりならないことがもう一つあった。

それは彼女の胎内に、ある変化が起りつつあるのではないかというおそれであった。

そう云えばだんだん腹部にふくらみが感じられ、時々、胸がむかついて、黄白色の水を吐くのである。

むろん月のものは経乳のせい、それ以前から無かったのだが、これがもし妊娠であったら、いったいその児の父親は誰であろうか……？

妄想は次第に募りお津万の神経を千々に乱した。

改めて指を繰ってみるまでもなく、もし懐妊しているとすれば、それは良人源之丞の胤ではなくて、あの蒼くむくんだ綱吉の子でなければならなかった。

そう云えば、あの呪われた一夜、記憶はあまりにも生々しい。抵抗というよりも哀訴する気で懇願して、ついに肉体の裏切りにあってしまったのだ。

愛情のかけらもない、むしろ憎みきっている筈の男に、お津万はしっかりとすがっていって、その男の胤を宿してしまったのだろうか……

お津万がしきりにゲイゲイやっているのを見て、

「お前、子供をみごもっているね」

せむしの老婆にそう云われたのは、つい、四五日前のことであったが、それ以来お津万はまるきり眠れなくなってしまった。

眠ったと思えばさめ、さめたと思えばすぐまたボーッと睡魔の霞がかかってゆく。

「もし女子（おなご）来や、女子来や……」

お津万はいまもうとうとしていて夢とうつつの境で老婆の声を聞いた。

御禮

顕徳院釋眞成 こと生田眞成師の往生の節はご慰問、または各地に於かれて追悼会を持たれ、ご佛前にご香資を賜わり、ご遺族一同深く感謝しておられます。

この度、生前の訓育と日頃の故人の希望に沿うべく『生田眞成師記念基金』がカナダ佛教團により設立されて、ご遺族の申出によりご香儀は一切の基金にご喜捨いただきました。

右とりあえずお禮かたがた、基金設置の通知をいたします。

カナダ佛教團

母 **ミヨ**（八六歳）儀、病気療養中のところ三月二十六日ハミルトンの病院で永眠いたしましたことを生前ご交誼を頂きました皆様にお知らせ申します。追って二十八日、ハミルトン佛教会において石浦開教長により告別式を執行の際はご会葬を賜わり、また過分のご厚志を頂き有難くお禮を申し上げます。

喪主 中芝 光夫
美和
村瀬 能治
年子
家族 一同

夫 **茂** 儀、ノースヨーク・ゼネラル病院で療養中のところ薬石効なく腎臓ガンのため三月二十一日午前一時半永眠致しました。生前懇知の皆様にお知らせ申し上げます。追って告別式は日系聖公会に於て今井司祭により二十三日夜行ない、翌二十四日午前ハイランド・メモリー・ガーデンス墓地に埋葬いたしました際はご多用中わざわざご会葬を頂き且また過分のご配慮とご厚情を辱うし遺族一同感謝申し上げ、と共にお見舞及び生前中のご交誼に深くお禮申上げます

喪主 妻 宮崎 久惠
長男 フレッド 妻 アイリン
次男 リチャード 妻 ドーリス
三男 賢（ケン） 妻 ベッツティ
姉 畠中 まさえ
義弟 村上 実
妻 みつえ
親族 一同
友人代表 高崎 幸
同 高嶋 利治

夫 **義身**（七〇歳、和歌山出身）儀、長い間自宅において家族一同の看護、三月十二日プロビデンス病院に入院あらゆる手当を受けましたが、その効なく遂に三月十七日午後九時安らかに永眠いたしましたことを生前知友の皆々様にお知らせ申し上げます。追って二十日午後八時トロント福音教会において高力、横田両牧師により告別式を営み翌二十一日ハイランド・メモリー・ガーデンス墓地に埋葬いたしました。その節にはご多忙中かつ厳寒の折柄にもかかわらず多数皆様のご会葬をいただきその上ご供花、ご花料、弔電などご芳情を賜わり有難く遺族一同感謝いたします。長い療養中、再三お見舞くだされ故人生前のご交誼も合わせ略儀ながら紙上を借りて厚くお禮申上げます。

喪主 妻 山下 十子
在ア州 兄 山下 辰三
長男 山下 輝久 妻 セイ
二男 山下 熏 妻 民子
三男 山下 義美 妻 菊枝
四男 山下 敏雄 妻 澄子
五男 山下 雄司 妻 朝子
孫 一同
在日 親族 一同

求む下宿

期間は六月から十月中旬まで（約四ヵ月半）。日本から出張滞在する技術者四名（男性）のための下宿を求めています。トロント市内（できればスカボロー方面）の交通便利な場所で二食付き（朝食と夕食、日本食希望）シングル四室又はツイン二室を希望します。下記に電話下さい。四二三ー二二二一

指壓療法 新治療所完備

神経痛。腰痛。胃腸病。偏頭痛。不眠症。リウマチス。神経症。高低血壓症。肩こり むちうち症（フイップインジャリー）各種内臓障害。醫者に行ってもよくならない慢性病等……一度ご相談下さい。

Phone: Office 922-8914 Residence 781-0285
ト市カレッジ街一七七 斉藤 哲朗

保険一切

火災、盗難、病気、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
トロント市 木下 律
電話ー七五九 二六三二
・七五五ー七三二七

住宅賣買

昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀 ケン
PHONE 261-5194

屋根替え

住宅、會社のルーフィング、シングルやり替え。トイ、トタン仕事のご用命に應ず
（経営）トム・ルッカー
（代理）須貝 ジョン
ALAN SHEET METAL
183 Randolph Road,
Toronto — 699-2232
Licence No. B 169
John Sugai — 767-1092

オエン 家屋賣買

ト市東エグリントン街二六二五番地
電話二六六ー四五〇一
日系代理人 黒田 光雄
住宅電話 二六一ー二五八一

辯護士 鬼塚敏三

クインズ・カウンシル
425 University Ave.,
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-5002,
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

Frank G. Yada

Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る生命保険つき貯蓄はクラウン生命をお選び下さい
晩市西ジョージア街一五五〇
矢田 豪
電話 三二五ー一二〇六
六八二ー六五一

JAPANESE DISHES "MICHI" RESTAURANT

328 Queen St. W., Toronto
PHONE 863-9519

日本料理 みち
營業時間ー毎日正午十二時より夜十時まで
ト市西クイーン街三二八番
（スパダイナ街から東半ブロック）

おいしい中華料理

▲日系人各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。ぜひお立寄り下さい。
▲日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW TAVERN CHOP SUEY.
126 Elizabeth St., Toronto
Phone 363-4323 — 363-9939

日本への土産、數の子

食糧品、罐詰類、土産物、その他日本品のショッピングなら
サンコー商店で（水野）
……駐車場あります。
SANKO SHOTEN (MIZUNO)
221 Spadina Ave., Toronto, Phone 862-1082

自動車の修繕一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他で相談に應じます。
ガルフ・サービス ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE
2239 Bloor St. West
(At Runnymede)

紳士服仕立

修繕、新調一切
電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。
野村
3460 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.

会則修正

会長は役員互選で

日系の親思いに感心—総領事

ト市壽會の第二十三回定期總會と親睦會が去る日曜午後、日系文化會館で催されたが、雨天にも拘らず約二百五十人の參加者があつた。總領事館からは山口總領事夫妻はじめ、新任の川崎領事夫妻及び平野副領事夫妻が列席した。

南森議長が司会、先亡者に默祷をさゝげたのち、来賓紹介があり、川尻会長があいさつ。山口總領事がチャザム在住日系人の催しに招かれたことにふれ、在ト市の一世の方々は誠によい社會的環境に恵まれていると話し、とくに日系二、三世たちが兩親を大切にする有様をみて、日本に比べると雲泥の差だといつも感心していることについて述べた。

中野幹事の会務報告、田中氏の『ニューホライゾン』についての説明、小早川會計の報告、企書部長岩崎夫

なお會則修正で『會長公選を止め、従前の幹事会に指名及び推せん權を與える』ことを異議なく認めた。

終つて会館婦人會が作つた折箱夕食を楽しみ、藤本修三氏と土井初氏の司会で余興各プログラムが賑々しく進められ、六時半散会した。

黒澤明監督が〝復活〟

ソ連で七〇ミリ映画製作へ

【モスクワ】〝七人の侍〟などの名作を世に出しながら、最近は映畫製作から遠ざかつていた黒澤明監督がソビエト映画を監督することになつた。

この映畫は、モスフィルム製作のシベリア探検物語『デルス・ウザーラ』で、七〇ミリの超大作。同映畫の製作に関する假調印はこのほどモスクワで黒澤氏とソ連側の間で行なわれた。黒澤氏としても、また日本の映畫陣としても、純然たる外国映畫の監督をするのは初めてのこと。

物語はウラジミール・アルセニエフが今世紀初めに書いた紀行文『ウスリ・探檢記』を素材として極東のウスリー地方を舞台に主人公デルス・ウザーラがめぐり合うさまざまなエピソードを通じて自然と人間のふれ合いをえがこうというもの。

完全なソ連映畫ではあるが、ソ連側は〝藝術上の問題は一〇〇%黒澤氏にまかす〟といっているという。

全理事の留任を承認

公認濟生会總会で異議なく

公認濟生会は先週、日光ガーデンで七三年度總會と夕食会を催したが、參加者は例年よりやや少数であつた。小林会長司會、森副會長が代理記録書記となつて總会をすすめた。野瀬會長が病氣のため会計報告が未了、五月ごろまとめて報告することになつた。

ト市日語校維持會を代表して上高原及び佐藤兩氏がそれぞれ立つて濟生会の同校援助に對して謝辞を述べ、今年も引續いての補助を要く要請、昨年と同額（五弗増し）の寄付決議が可決された。

新理事会改選に要する選擧は參加者から、全員留任の動議ヶ異議なく承認したことで、各理事の任務担當は新理事会で決定することとなつた。なお森副会長はメトロ・トロントにおける日系老人ホームに關する調査委員會委員長としての報告を行ない、今後は在市日系全團体による統合的調査の必要を強調した。

ダニにご用心

春と共に戻る

【カムループス】カムループス地方に春と共にダニが戻つて来たので注意するようにと、このほど同地保健係官が警告した。ダニは普

の血液を吸い生育するが、種類によつては數日人間の身体につくと、麻痺や死をも引き起こすものもあるとのこと、五月半ばまで厳重な注意が必要である。

十四人喜壽迎う

ト市佛教會で

トロント佛教會ではこのほど山口總領事夫妻を招いて春の彼岸会法要を嚴修、併せ敬老禮拜を行ない、今年七十七歳を迎えた長壽者の喜壽のよろこびを満堂の參拜者と共に祝つた。

このあと日語校生徒の合唱、演藝などで樂しみ、引續き階下でダーナ会手づくりのごちそうに舌づつみを打つて、そごやかな春彼岸の一日を終えた。尚、今年喜壽を迎えた人は左の諸氏。

稲本よね　林すみ　中内せき　大原のえ　近藤とめ　内丸よし　新尾きたよ　末藤あきえ　窪田ひで　中村登市　中村源松　田畑傳平　高崎幸　川崎茂八

〝もう警官にならぬ〟

話題の人、宮本さんは語る

【デトロイト】當地で器具類や各種計器商を共同經營している宮本三四郎さん（三〇）は警官になりたくて身長をのばすため頭をワイフにたたかせて話題をまいた人だが、警官資格で身長條件が削除されるべきだと司法長官がこのほど述べたことで、宮本さんは警官になり得るわけである。

ところが當の宮本さんは『商賣を手廣くやりすぎ、今更警官勤めになつて店員に迷惑をかけるのは心苦しい。その當時は眞剣な警官志願だつたし、芝居ではなかつた』と語つている

如月倶楽部役員

トロント如月クラブ本年度役員は次の通り決定した。

△顧問　岩崎寅理喜　内田一作　△会長　田中きすゑ　△副会長　平松豊志　△幹事　伊藤忠三郎　△補佐　西岡粂次郎　△会計　宮本タエ　△補佐　岩崎みどり　△議長　藤本丈治　△副議長　西川佐平　△監査役　神田良雄（廣）　料治勢津子　△社交部長　田中定雄　△部員　樋口義一　今田盛夫　酒井安雄　酒井岩一　樋口静枝　小倉久夫　小倉美代子　中村繁　宍戸千代子　田中きすゑ　梅月千代　山村ローイ　△文化部長　西村登美　△部員　平松豊志　千葉松子　岩崎みどり　伊藤忠一郎　宮本タエ　小田君江　壽美長市　田中きすゑ　梅月眞市　△詩吟部長　林初太郎　△部員　川尻岩一　西岡粂次郎　西岡小菊　料治勢津子　宮本タエ　春原順一　田中きすゑ　△研究部長　北川嘉藏　△部員　樋口義一　小松豊志　川尻岩一　田中定雄　田中きすゑ

カナダ・ガン協会は

△調　査

△教　育

△患者サービス

を援助いたします。

あなたはカナダ・ガン協会を支持できます。

四月の運動にご献金ください。

CANADIAN CANCER SOCIETY

人事消息

■死　亡

△スカボロの安部月子夫人（七五）は四月二日夜スカボロ・ゼネラル病院で死去した。

移轉　私ことこの程左記息子ピーター方へ移轉いたしましたことをお知らせします。

唐津甸一

c/o Mr. Peter Karatsu
140 Betty Ann Drive,
Willowdale 444, Ont.
Phone: 222-2823

従業員募集

支店を近日中に開店につき左記の従業員を募集します

△キッチン・ヘルパー　十名

△ウエイター　十名

△ウエイトレス　十名

委細は電話八六三—九五一九へ

レストラン『みち』

求　ガーデナー・ヘルプ二、三名。電話五三三—七六五一（前原）

求　ガーデナース・ヘルパー一二名。電話六五四—二二二一（トロント）

求　ガーデナー・ヘルパー　電話　二五一—一四三七（川口）

求　ガーデナー及びヘルパー一職名。電話四二一—二九四七（トロント）高島

△春の訪日観光団

△イースターハラデイーは
夢の国デイズニーランド
（四月二十日出發）

△夏季休暇は想い出の故郷で
お子様方と楽しく

手續一切を安心してまかせられるエーヂエント

申込所　晩市　岩田旅行案内社
1115 E. Hastings St., Vancouver　Phone 254-5101

岩田旅行案内トロント支社
889 Dundas St. West, Toronto　Phone 368-9984

新春の讀物

三浦綾子　自我の構圖　五、一五
仝　生きると思ふこと（信仰雜感）　四、五〇
曾根綾子　幸福という名の不幸　五、六〇
佐藤愛子　鎮魂歌　四、五〇
永井路子　万葉恋歌　三、一五
松下幸之助　思ふまま　三、二五
仝　道をひらく　三、二五
いざという時のホーム・ドクター　六、三〇
中山光義　世にも怪奇な物語　三、六〇
中岡俊哉　世界霊魂物語　三、六〇
新しい式辭、挨拶、演説　六、三〇
新修国語及び漢和辭典　四、五〇

◉新春書案内　◉雑誌値段表—進呈

航空船切符旅行　小切手為替發給　龜岡書籍雜貨商會
889 Dundas St. West, Toronto 1B Ont.　Phone 368-9984

新着品

新鮮な
○本鰹削り節（フレッシュパック）

味で名高い
○江州澤庵（カブラ漬）

手軽に出來て、便利な
○インスタント赤飯

—なんでも揃い、なんでも安い店—

ダンダス・ユニオン店

電話　三六四—七六九二　三六六—三六六二

DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street West, Toronto
Phone 364-7692 — 366-3662

アジア研究センター等 よき置き土産のこした

堀新助総領事夫妻を送る會合

〔晩香坡〕堀新助総領事の栄転帰朝に際し日系市民協会と日本語学校共催で三月二十七日學校ホールにて送別會を開催。市協の堀内啓氏が司会して学校維持会委員長数田喜代三氏は

総領事夫妻は庶民的な飾らない態度で日系人と交わり、日系人の催しにはよき理解を示して市協や學校を援助し、懸案中の老人ホーム建設にも多額の寄付をした

等々を述べて感謝した。又佐藤伝氏は堀総領事が「ピーシー大學構内のアジア研究センター建設に熱意と努力と苦心を注いだ」ことを指摘して、総領事が「文化の殿堂に黄金のピョウを打つた」ことになる功績を讃え、それには夫人の心労も並大抵ではなかったことを言いそえた。

総領事は、在任中の日系人の協力に感謝すると共に挨拶の中で次のことに言及した。

(一)アジア研究センター建設には基金百六十万弗の半分を日本側が負担する関係上、その計画から基金募集には相當苦労しなが、建設の目鼻をつけるところまでこぎつけることができたので安心した。

(二)日系人の老人ホームはぜひ実現していただきたい。二世は一世パイオニーアを大事にして一致協力日加友好のために尽していただきたい。

(三)カナダは異質文化を移入しモザイク文化を創造する方針だから日系人は日本文化を通してカナダ文化に寄与せられたい。そして華道、舞踊、音楽等の情緒豊かなものの紹介にもつとつとめてほしい。それには三世も四世も日本を知ることが大切で、その点からも日本語学校をもりたてていくようにしていただきたい。そして日本からの新移民に對しても温かい支援をおねがいしたい。

尚堀総領事は市協主催、二世主催の二クラブのゴルフ・トーナメントにそれぞれトロフィー(合せて三つ)を寄附した。市協からは堀夫妻に「カナダの四季」写真帳を贈呈、青木定義氏はお別れの俳句「別かれ惜しき君の譽れや花と咲く」を贈り、宮坂ボブ氏司会の余興、「ほたるの光」合唱等で百数十名の参会者は主客共に心をあたためた。

イースターを祝う(二)

堀越生

二、ペテロの告白

イスラエル独立に関心をもたないイエスは多数の群衆をさけてベテサイダより二十五マイル程北へ進んでカイザリヤという町に行つたその途中イエスは人々は私をどう考えるかとたずねた。バプテスマのヨハネだ予言者だと答えた。それではお前たちはと聞かれた。弟子が、さあてと考えていた時ペテロは真先に「先生こそメシヤ(キリスト、救主)です」と答えた。イエスは言つた。「それは必ず聖霊の力によっている。お前の名ペテロ(岩)の上に教[illegible]私がキリスト(救主)であることを誰にも言うな」と命じた。

この時イエスはメシヤ、救主としての確信を深められた。従来の救主は戦の指導者であつたが予言者イザヤは、救主は「悩める僕」として民の重荷を負う者と言つた。イエスはその様な精神的救主を望んでいられたのである。従つてペテロの告白の後で受難の予言をされたのはイエスの心境を示している。

三、ベタニヤの村

エルサレム市の東にケデロンの谷があり山のふもと[illegible]の国がある。ベタバラという所で七十人の弟子を伝道のために送り出した時ベタニヤのラザロが死んだときき、急いで村へ行きマルタとマリヤの家で兄弟のラザロを甦えらせた。その奇蹟は人々の耳から耳へささやかれ伝えられた。数日後再びベタニヤの村を訪れた時マリヤはイエスの足に香油をぬり自分の髪の毛でぬぐつた。真心からイエスを愛したマリヤの感謝のしるしだつたのである。その同じ日にユダは祭司の長に会つてイエスが毎晩オリブ山のふもとのガーデンで祈られることを告げ誰にも知られずにイエスを捕えるに最適の場所であると祭司と示し合せその代償として銀三十枚を受け取つ[illegible]

四、パームサンデーと宮潔め

受難週の第一日はパームサンデーという。人々は長いパームの葉をふりながら「メシヤ様の御入城」万才万才とイエスを迎えた。誰いうともなく伝えられるのは「あれが予言者イエスだバプテスマのヨハネの甦りだ。独立戦争が間もなく始まるのだ。何とイエスという人はダビデ大王の血筋でありがたい事だ。」と遂に「ホザナホダナ・ダビデの名によって來る者」と叫んだ。それはベタニヤでラザロをよみがえらした奇蹟を行う教師こそ彼らの救の実現者であると信じ望んだ。

その晩イエスはガーデンで祈られベタニヤ村へ帰られた。月曜日イエスは再びエルサレムにゆき神殿に入られた。神殿の入口は異邦人の庭と称せられて外国より旅するユダヤ人の為両替する店がある。皇帝や偶像の絵のないガリラヤ銀貨に替えるのである。更に犠牲にささげる鳩を賣つている。その値は外の二十倍もし、利益の半分以上は祭司長の専有となる。イエスは台をひつくり返して商人を追い出した。イエスの宮潔めは聖書唯一の真の愛の怒りの記述である。この出來事はイエスへの反感と暗殺を早めたといわれる。

水無月句会 二月題「余寒・春寒」

伊藤湖舟選

春寒のカクテルグラスに嫉視輝く　小財新句浪
余寒への長靴と擱置かれあり　香川しのぶ
侮りの悔が余寒の老骨に　北村勝
余寒身に机邊浄めく二句一章　北村夏宵
何気なく受けし役目に泌む余寒　三輪志津
足早によぎる余寒のビル谷間　北村山茶花
春寒の痩足寄するヒーターロ　櫻さつき
短めのコート似合いて春寒し　勢古千代
芥掃く余寒熊手の柄をつたう　北村芳
ビタミンの粒春寒へ重ね居り　沖廣南原
春寒く洗濯物に堅い風　北川北嶺
春寒しよりそい歸る夫はなく　森下奈々美
つのり來る風に余寒の木々震う　森明星
レース針光る余寒の夜を一人　上杉壽恵
春寒の湯もうもうと山の宿　増田螢火
朝風呂に伸びて余寒のモノローグ　選者

カナダ・ガン協会發表

△教育:四月中はカナダのガン月間で、カナダ・ガン協會の奉仕者たちにより数十万の教育パンフレットを各家庭と商社に配布される運動が行なわれます。

〃これらパンフレットのハイライトは病氣の予防手[illegible]るものです〃とメトロ・トロント地區の教育議長ジイニー・レイボーンさんは語つています。

〃今年、〃健康への七段階〃と呼ばれる改訂規律がリストされています〃とレイボーン夫人はいつており[illegible]の安全法を合わせることは新規律を強化し、ガンに對する一般公衆の態度変更により有効的となりましょう〃と。新しい規律は次の通りです。

(一)身体と歯のチェック・アップをする。
(二)あなたの普通の健康状態の變更に氣をつけること。
(三)治らないかたまりとか痛みについて調べてもらうこと。
(四)日光のとりすぎからあなたを守ること。
(五)喫煙しないこと。
(六)パップ・テスト(ガン・テスト)をすること。
(七)毎月、胸の自己診察を行なうこと。

カナダでは今年、約六万五千人の新ガン患者が診察され、このうちの約半數の患者は生命を保ち、五年後には健全になると彼等は指摘します。したがって教育パンフレットのメッセージは希望のメッセージであります。〃しかしガン全治は魔術で起るものではなく、ガンの成功的治療は早期診察にかかつていることが多いものです〃とレイボーン夫人は語つています。〃私達は全トロント市民に手をのばし、早期發見の手段と健康チェック・アップの重要を強調して、彼等自身を守ることを教えたい〃。

予防を心掛けることはガンに對する各個人の最善の武器ではありますが、それはただ武器にしかすぎませんと、レイボーン夫人はいう。カナダ・ガン協會の年々の資金募集の寄付により重要なる研究が支持され、ガン原因の追求、治療の研究そしてガン患者へのよりよい治療法が押し進められていきます。

四月アピールへの寄付と組協會の教育プログラム及び患者へのサービス強化を支持して下さい。

賣 一人でも出來る有望なるガーデナー・ビジネス好條件にて賣りたし。未經驗者には教えます。電話九二三―八一七五(ト市)

Hold it!

古新聞紙の再生のため
集め日を記憶して下さい

古新聞紙の再生のためトロント市は毎日ピックアップしております。新聞紙を保存し、バンドルとしてくくり、午前七時までに道路わきにおいて下さい。市のトラックが集めてまわります。

《四月十二日(木)》《四月十三日(金)》

もしあなたの住む地域の普通ピックアップが月曜と木曜であればこの日に。

もし、あなたの普通ピックアップ日が火曜と金曜であればこの日に。

我々はあなたの協力に依存しております。詳細はこの電話で… 367-7742

RECYCLING IS A HABIT YOU CAN LIVE WITH

TRAC TORONTO RECYCLING ACTION COMMITTEE

CITY of TORONTO

[illegible] Atyeo P. Eng. Commissioner of Streets

David E. Crombie Mayor

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W. Toronto ... Phone ...
Second class mail registration number ...
料金　一年九弗　半年五弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

陛下ご訪米時期 十日内に結論へ
日本政府の回答を待つのみ

〔ワシントン時事〕米国政府筋は今週、天皇陛下と田中首相の訪米時期は現段階では日本政府の決定いかんにかかつていると述べた。これは米国政府側は天皇陛下ご訪米の日程に関する日本側の回答を待ちいつでも発表の用意があることを示しているものとみられる。

天皇陛下ご訪米の時期について、米国側はすでに十月が適当との見解を日本側に伝えてあるが、現在日本側からまだ回答が寄せられていない。しかし同筋は今後十日以内には結論が出るだろうと観測している。

田中首相の訪米時期については七月上旬と中旬は国会の会期延長で無理とみる向きが多い。また現在ブレジネフ・ソ連共産党書記長の訪米が九月に予想されていることから、田中首相の九月訪米は無理で、結局七月下旬ないし八月に入つてからになりそうだ。

いずれにせよ米国側は田中訪米　時期よりも天皇陛下ご訪米の日程を早めに決めて発表したいと考えている。これを決めた上で田中訪米は国内の政治情勢などいろいろな要素を判断して無理なく決めるべきだとしている。

陛下に初のひ孫

〔ロンドン時事〕天皇陛下の初ひ孫が三日、ロンドンで生まれた。東久邇信彦さん（三井銀行ロンドン支店勤務、二八）の夫人、吉子さん（二九）は同日午後五時十分ロンドンの病院で男児を出産された。信彦さんは天皇陛下のお孫さんにあたり、生まれた赤ちやんは天皇陛下の初ひ孫になる。親子ともに健全。

六月に總選擧か
デイフ議員、証拠ありと語る

〔オタワ〕ジョン・デイフンベーカー議員は今週、『来る六月に総選挙になる証拠を集めた』と記者団に語つた。同議員によると選挙投票者調査用紙がすでに配送されているとし、その事実をツルドー首相に質したところ、首相は『ご承知の通りメール・サービスは芳ばしくないので、今から手回しておくのがよいと考えて……』と答えた。

この首相の答弁を分析することで、デイフ議員は『政府は六月総選挙に打つて出る意志をかためたと考えてよい』とし『首相の答弁で六月選挙があることに違いない』と述べ、私の選挙区民が私の再度立候補を支持してくれれば六月選挙に出馬するだろうと語つた

東京都知事候補 石原氏に決定

【東京時事】自民党は二年後の東京都知事戦候補を石原慎太郎代議士にしぼり、橋本幹事長、中曽根通産相らを通じて非公式に打診してきたが、石原氏は全党的協力を条件に出馬受諾の意向を固めた。

このため近く田中首相が石原氏と会い、正式に決定する。これによつて三選出馬が決定的な美濃部知事と石原氏の保守・革新一騎打ちの見通しとなつた。

動力方針の樹立
オ州首相が業界大会で强調

〔キャルガリー〕當地で今週行なわれたカナダ石油協会年次大会（八百人出席）でオ州のデイヴイス首相が演説、オ州とアルバータ州が率先、オタワと各十州が会合をひらき、カナダの動力問題の方針を協議すべきだと強く訴えた。

デイヴイス首相は、ア州原油の價格引き上げは、石油使用量の最も多いオ州に大きな打撃を与えるものとし、カナダ将來の動力問題を各州と連邦政府が速かに会合して根本方針を樹立することが国益をはかることになると主張した

石油資源を豊富に有するア州が一方的に原油値を引き上げることは他州の迷惑や打撃を無視したやり方であると、ア州の独裁的な措置を放任することはカナダ全体を弱めるものだとオ州首相は語つた。

食糧物價の報告

【オタワ】食糧物價議會委員會の報告は緊急案件として優先的に閣議により審議することが望ましいと消費者関係相グレイ氏が今週記者團に述べ　。しかし、その報告内容について語ることを避けた。

〝食肉ボイコット〟は 將來に逆効果と警告

○…カナダ国内における食肉ボイコット運動が威勢よく押し進められていることで、カナダ最有力の肉市場であるキャルガリーとトロントでは史上に稀な最少量の食肉がマーケットに出された。家畜業者が消費者のボイコット運動ノ成り行きを見守つて、肉を出し渋つているからである。

○…キャルガリーでは一日平均八百ないし一千頭の牛やブタが市場に送り出されるが、今週になつて一日わずか二百頭、トロントでは平常一日千八百頭のが、たつた三百頭分が市場に姿[illegible]『市場に出すことはいまの時点では自殺行為』とみている。

○…ところが、オ州の有力家畜業者は、『このボイコット運動は逆効果になるおそれがある。食肉を市場に出し渋り、飼育することをチユウチヨさせれば、三年後には食肉不足となつて値段は暴騰するにきまつている』と警告している。

大相撲團
中國向け出發

【東京時事】日中國交正常化記念として『中國場所』開催のため訪中する大相撲訪中團の一行百九人は去る二日、チャーター機で羽田を出發、上海經由で北京へ向つた。兩機には、さきに日本におくられたジャイアント・パンダの返禮として、日本カモシカ二頭、ペンギン四羽も同乗、『動物大使』として北京入り。[illegible]で、十二―十四日の[illegible]日は上海でそれぞれ公演を行ない、十七日に帰国の予定。

史上最高を示す
日本國内三月中の自動車販賣

〔東京時事〕自動車業界が今週まとめた三月の国内四輪車（軽自動車を除く）販賣台数は四十三万九千台で史上最高を記録した。過去最高は昨年三月の三十五万七千台なので、伸び率は二十三%増。会社別では各社とも新記録を出したもようで、とくにトヨタ、日産の好調が目立つた。

この原因について、業界では①年度末で法人需要が出た。②乗用車のほかにトラックも好調だつた。③だぶついた金が手ごろな耐久消費財として乗用車に向かつていると分析している。四月についても受注残を大量にかかえていることから四十万台前後売れるとみている。

英漁船を砲擊 タラ漁合戦で

【レイジャビク】アイスランドの砲艦が今週當地南西で英国漁船に發砲した。アイスランドとイギリスは島沖のカッド（タラ）漁場をめぐる對立を續けているが、今週イギリス船が同海域に入つたさい、アイスランド船　網を切つたとしてこの發砲さわぎになつた。[illegible]ひろげたが、英国などは国際法違反と主張これを認めていない。

入學式中止
早大で學生乱入

【東京時事】早大は去る二日午前、文學部構内の記念堂で入學式を開いたが、式がはじまつた直後、『ワセダ解放』などを叫んだ反革マルの黒ヘルメットの學生約百五十人が式場に乱入、式辞途中の村井総長を取囲んで演壇を占拠した。

このため早大は入學式を中止、村井総長は同僚の教授達に守られて脱出した。早大の今年の新入學生は一万五百五十六人。全員を收容しきれないので、午前と午後の二回にわけて式を行なう予定だつたが、この騒動で午後の入學式も中止された。

参事官夫人 はねられて重傷

〔東京〕三日午後東京のカナダ大使館参事官ピーター・エー・ジョンストン氏夫人バレリーさんは飲酒運轉の外人の車にはねられて両足、肩、腰の骨を折つて重傷。

金の輸入自由化に伴い 日本では大巾な値上り

〔東京〕貴金属貿易自由化[illegible]まつた先週來の東京市場は、『ゴールド・ラッシユ』の小型版といつたところ。デパートや金の延べ棒が飛ぶように賣れた。日本では一グラム當り七八

二国となつている。この自由化で今まで政府によつて決められていた金の價格も、需給関係で決まる自由相場になり、商社は金の輸入が目的を問わずに出来るようになつたと共に、誰でも賣買、使用、貯蔵ができるようになつたのがこのラッシユの原因。

なお、各国金相場はパリで先週末史上最高値の一万三千五十フランを記録したほか、ロンドン金相場も三月中旬には一オンス約八十ドルだつたのが、三月末には約九十ドルに高騰した。

晩市の、レ漁者三人は先週ビーシー州に住む有名な『山男』をみたと語つた。晩市北方百十五マイルのビユート・インレットで鮭漁中背長十尺で全身うすグレー色の長毛を覆つたという。